

(1) 自転車 道路交通課 TEL338-6826

①登録

自転車は、盗難防止のため登録制になっています。自転車を新しく買うときは、買った自転車屋で防犯登録をしてください。また、放置自転車の中には盗難車もあるので、絶対に拾わないようにしましょう。

②放置自転車

聖蹟桜ヶ丘駅、多摩センター駅、永山駅周辺に放置されているものは随時、また自転車駐輪場や道路・公園など公共の場所に、7日間以上放置されているものは、放置自転車等保管場所に移動され60日間保管されます。その間に引き取りのない自転車は、処分されます。自転車の返還には、身分を証明するもの、自転車の鍵、撤去料（自転車1,000円、原付バイク2,000円）が必要です。



③放置自転車等保管場所

第1・・・豊ヶ丘1-26-1
(多摩センター駅近くの鉄道高架下)
TEL 374-8688

第3・・・桜ヶ丘4-40-1
(聖蹟桜ヶ丘駅近く大栗川沿い)
TEL 374-5300

▽返還時間

月～土曜日 8:00～17:00
(祝日、12月29日～1月3日は除く)

(2) 車、バイク

①運転免許証

外国発行の国際運転免許証は1年間有効です。期限が切れる場合や外国の免許証は日本の免許証に切り替えるか、または新たに免許証を取得しなければなりません。

(1) Bicycles Doro Kotsu-ka Tel. 338-6826

①Registration

There is a system of registration for bicycles to prevent theft. When you buy a new bicycle, you should register it against theft at the shop. Never pick up a bicycle that someone has thrown away for it may have been stolen.

②Abandoned bicycles

Bicycles that are left at Seiseki Sakuragaoka Station, Tama Center Station and Nagayama Station will be removed at any time; and bicycles left for more than seven days in a public place – a bicycle park, on the road, in a park, or in the plaza in front of a railway station, will be removed and stored for 60 days. Those not claimed in 60 days will be disposed of.

To have your bicycle returned to you, you should bring identification and the bicycle key. You will also have to pay a removal fee of ¥1,000 for a bicycle, ¥2,000 for a motorcycle.

③Storage for Abandoned Bicycles, etc.

Dai-ichi・・・1-26-1 Toyogaoka
(Under the railway near Tama Center Station)
TEL 374-8688

Dai-san・・・4-40-1 Sakuragaoka
(Along Okurigawa river bank near Seiseki Sakuragaoka Station)
TEL 374-5300

▽Hours for Claiming

Monday~Saturday 8:00 a.m. ~ 5:00 p.m.
(Except National holidays and Dec. 29~Jan. 3)

(2) Motorcars, Bicycles

①Driver's License

An International Driver's License issued abroad is valid for one year. When your international license expires, you must either change your foreign license for a Japanese driver's license, or obtain a new driver's license.

▽切り替えのできる場合

外国の免許取得後3ヶ月以上たつてからその国を出国し、かつその国の有効な免許証を持っている場合は書類審査と適性試験だけで切りかえができます。(ただし、特殊車輛は実技試験あり) 書類審査によって切りかえできない場合もあります。まず本人が直接運転免許試験場の窓口でご相談ください。

▽When a foreign license can be exchanged for a Japanese license

If you were a resident in the country where you obtained your driver's license for 3 months or more after obtaining the license, and if the license is still valid, you can transform it into a Japanese license just through paperwork and an aptitude test. (There is a practical test for a special vehicles license.) There are some cases where the documentary screening means that a change cannot be made; you should inquire in person at the Driver's License Testing and Issuing Center.

▽新たに免許を取得する場合

仮免許、本免許とも学科試験・実技試験があります。学科試験は日本語か英語の選択ができます。くわしくは府中運転免許試験場へ。

▽To obtain a new Japanese license

There are written and practical test for both a provisional and full license. The written test may be taken in either Japanese or English. For details, inquire at Fuchu Driving Test Center.

府中運転免許試験場
府中市多磨町3-1-1

Fuchu Driver's License Testing & Issuing Center

3-1-1 Tama-machi, Fuchu City

Tel. 042-362-3591

②車の登録、廃車の手続き先

②Registration and scrapping of vehicles

車種	手続き先
原付バイク (50cc~125cc) 小型特殊	市役所課税課 TEL338-6832
軽自動車 (三輪・四輪) (660cc以下)	軽自動車検査協会 国立市北3-27-11 TEL042-525-4360
軽二輪 (250cc未満) 自動二輪 (250cc以上) 普通自動車 (四輪)	陸運局 国立市北3-30-3 TEL042-523-2455

Type of vehicle	Where to go
Small bike (50cc to 125cc) Small special vehicles	Kazei-ka of the City Hall Tel. 338-6832
Light motorcar (3-wheeled, 4 wheeled) (Up to 660cc)	Light Motorcar Inspection Association 3-27-11 Kita, Kunitachi City Tel. 042-525-4360
Light 2-wheeled (up to 250cc) Motorbike (250cc and above) Ordinary motorcars (4- wheeled)	Regional Land Transportation Bureau 3-30-3 Kita, Kunitachi City Tel. 042-523-2455

(3) 交通災害共済制度

(3) The Traffic Accident Mutual Aid System

道路交通課

TEL338-6826

Doro Kotsu-ka Tel. 338-6826

市町村民お互いが交通事故(人身)にあった人たちのために東京都の全市町村共同でおこなう共済制度です。1回の申込みの有効期間は1年間で、年会費はAコース1000円、Bコース500円です。途中加入の場合は、加入申込の翌日から翌3月31日までとなります。多摩市に住み、住民登録・外国人登録のあるかたなら誰でも加入でき、加入者が交通事故で被害を受けた際の災害の程度に応じて見舞金が支給されます。

This is a mutual aid system supported by all the cities, towns and villages in the Metropolitan area of Tokyo, whereby the residents provide assistance to those who have suffered physical injury in a traffic accident. One application is valid for one year, and the yearly subscriptions are: A-plan ¥1,000; B-plan ¥500. Subscription in the middle of the fiscal year is effective a day after filing the application to March 31 of the following year. The system is open to all who are residents of the city, town or village and have completed their Resident's or Foreign Resident Registration. Subscribers who are injured in a traffic accident receive a sum of money commensurate with the degree of injury.

(4) バス

1つの停留所にいろいろな行き先のバスがきます。バスの行き先や系統番号を確認するか、バス運転手に聞いてから乗車するようにしましょう。また料金も均一ではなく、行き先により違います。停留所の表示板で確認するかバス運転手に聞いて確認してください。時刻表は、停留所に表示してあります。(ただし、交通事情などにより遅れる場合があります。)



▽定期券

一定区間を何回も往復するには、定期券が便利です。また、バス共通カードも発行されています。

京王バスの定期券は1ヶ月、3ヶ月の2種類です。割引率の高い通学定期券の購入には学生証の提示が必要です。

※ 電車の定期券は1ヶ月、3ヶ月、6ヶ月の3種類があります。回数券は10回分の料分で11回分の乗車券が得られます。

(5) タクシー

タクシーの乗り方

▽手をあげて路上で空車を止める。

▽駅のタクシー乗り場で待つ。

▽電話で呼ぶ

京王タクシー TEL 374-9966

ニュータウン交通 TEL 371-5555

小田急交通南多摩 TEL 0120-59-1123

※ フロントの赤サインは空車、緑サインは乗車中。



(4) Buses

Buses with different destinations stop at the same bus stop. You should either check the destination or the route number beforehand, or ask the driver when you board. Also, bus fare varies depending on the distance travelled, ask the driver or check the board at the bus stop. The time table can be found at the bus stop. (However, there may be time delay due to traffic conditions, etc.)

▽Season ticket

Season tickets are handy if you travel the same route frequently. Also, the common bus card is also available.

The Keio bus season ticket has two types: one month or three months. A Student's Card must be shown if you wish to purchase a high-discount Student's Season Ticket.

* For trains, there are three types of season tickets: one month, three months, or six months. With a coupon ticket, you can buy 11 rides for the price of 10.

(5) Taxis

How to take a taxi

▽Stopping an empty taxi on the street

▽Waiting at the station taxi stand.

▽Calling a taxi by phone.

Keio Taxi Tel. 374-9966

New Town Kotsu Tel. 371-5555

Odakyu Kotsu Minami Tama Tel. 0120-59-1123

*Red letter sign is lit →taxi is available.

*Green letter sign is lit →taxi is not available.